

発表要旨 川西孝男（東京大学史料編纂所／京都大学人文科学研究所）

題名：「さまよえるオランダ人」伝説に描かれる「女性」—オランダ東インド会社の興亡そしてヴァーグナーの「女性（異性）による救済」—

要旨：「さまよえるオランダ人」は大航海時代の船乗りたちに伝わる、なかば女人禁制の伝説であり、史実とは関わりのない幽霊船怪奇談とされてきた。本論は、この伝説が17世紀に黄金時代を迎えたオランダ東インド会社（VOC）の興亡の歴史と密接に関わっていること、そしてこの「伝説の流布」に、VOCと海上覇権を争ったイギリス東インド会社（EIC）の存在があったことを例証しながら「伝説の変遷」を追い、そこに描かれた女性像を考察したものである。そこには、時に数年にわたるモンスーンによる遠距離航海に出た男を待つ女の身に起こる様々な悲劇が記される。一方、男も幾多の海難に遭遇する中、自らの拠り所である船舶を女性に例えて謡ったように、女の身を案じて思慕に暮れた。

この彷徨の伝説に救済の思想を持って臨んだのが19世紀の劇作家リヒャルト・ヴァーグナーであり、（さまよえる）男性の救済は女性によってなされるとした。この「女性（異性）による救済」を通じて、価値観の彷徨の時代とも言われる現代社会におけるジェンダーへの救済の視点に及びたい。

付記：本発表は東京大学史料編纂所における特定共同研究「モンスーン文書・イエズス会日本書翰・VOC文書・EIC文書の分野横断的研究」（通称：モンスーン・プロジェクト、松方冬子班）の研究成果を取り入れている。

科研費基盤 (A) 「<ジェンダーに基づく暴力複合>の文化人類学的研究」 研究発表会  
2019 年 (令和元年) 10 月 26 日 (土)、於：モード学園コクーンタワー (東京都新宿区)  
3 階大会議室

発表論題「さまよえるオランダ人」伝説に描かれる「女性」—オランダ東インド会社の  
興亡そしてヴァーグナーの「女性 (異性) による救済」—  
川西孝男 (京都大学人文科学研究所 / 東京大学史料編纂所)

1. 「さまよえるオランダ人」伝説の系譜
2. 伝説と英蘭東インド会社そして英蘭戦争
3. 伝説に描かれた女性
4. ヴァーグナー「さまよえるオランダ人」と救済

1. 「さまよえるオランダ人」伝説の系譜



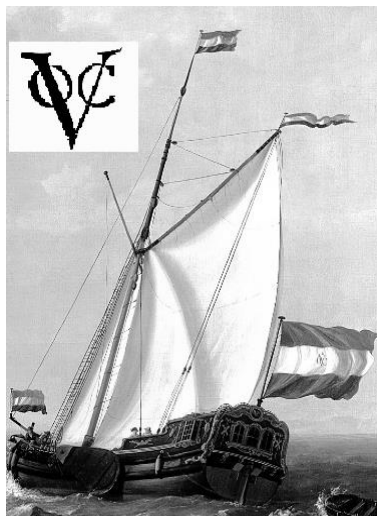
The Flying Dutchman by A.P.Ryder, c.1887



Tablebay at Cape of Good Hope



2. 伝説と英蘭東インド会社そして英蘭戦争



Verenigde Oostindische  
Compagnie (VOC)



The First Anglo-Dutch War, 1653

### 3. 伝説に描かれた女性



F. Marryat, The Phantom Ship, 1839 -Image- Joan of Arc's Death, by H. Stilke (1843)

### 4. ヴァーグナー「さまよえるオランダ人」と救済

1<sup>te</sup> Vorstellung im vierten Abonnement.  
 Königlich Sächsisches Hoftheater.  
 Montag, den 2. Januar 1843.  
 Zum ersten Male:  
**Der fliegende Holländer.**  
 Romantische Oper in drei Akten, von Richard Wagner.

**Personen:**  
 Daland, verwegener Seefahrer. . . . . Herr Witt.  
 Senta, sein Tochter. . . . . Frau Schröder-Dirndt.  
 Aelt, ein Bauer. . . . . Herr Reinhold.  
 Rary, Quacksalber Daland. . . . . Frau Köhler.  
 Der Steuermann Daland. . . . . Herr Heilmann.  
 Der Kapitän. . . . . Herr Richter.

Statisten des Orchesters. Die Mannschaft des fliegenden Holländers. Mädchen.  
 Scene: Die nordische Küste.

---

Zuschauer hat an der Cass' des Orchesters für 2½ Reusaten zu zahlen.  
 Kranz: Herr Dittmer.

**Einlaß-Preise:**

Das Mittel in die Logen des ersten Rang's und das Amphitheater	1 Zelt. — 18gr.
„ „ „ „ „ des zweiten Rang's Nr. 1, 2, und 3.	1 „ — 12gr.
„ „ „ „ „ des dritten Rang's	20 „ — 6gr.
„ „ „ „ „ des vierten Rang's	12 „ — 4gr.
„ „ „ „ „ des fünften Rang's	10 „ — 3gr.
„ „ „ „ „ des sechsten Rang's	8 „ — 2gr.
„ „ „ „ „ des siebenten Rang's	7 „ — 1gr.
„ „ „ „ „ des achten Rang's	5 „ — 1gr.
„ „ „ „ „ des neunten Rang's	3 „ — 1gr.
„ „ „ „ „ des zehnten Rang's	2 „ — 1gr.
„ „ „ „ „ des elften Rang's	1 „ — 1gr.
„ „ „ „ „ des zwölften Rang's	1 „ — 1gr.

Die Plätze sind nur am Tage der Vorstellung gültig, und zurückgegebene Plätze werden nur bis Montag 12 Uhr an wemden Tag ausgenommen.  
 Der Verkauf der Plätze gegen festliche Anzahlung findet in der, in dem unten angegebenen öffentlichen Spielhause, auf der rechten Seite, nach der Uhr zu, früh von 9 Uhr bis Mittag 12 Uhr, und Nachmittags von 3 bis 4 Uhr statt.  
 Wie zur heutigen Vorstellung bestellt, und zurückgegebene Plätze das Vermitteln von 9 Uhr bis Samstag 11 Uhr einbringen, außerdem keine andere Vorzeit.  
 Der freie Einlaß befindet sich bei der heutigen Vorstellung bloß auf die zum Hoftheater gehörigen Personen und die Mitglieder des Königl. Hoftheaters.  
 Einlaß um 5 Uhr. Anfang um 6 Uhr.  
 Ende gegen 9 Uhr.



Wagners Holländer at Dresden in 1843(premier), at Bayreuth Festspiele in 1985

本論は、東京大学史料編纂所における特定共同研究「モンズーン文書・イエズス会日本書翰・VOC文書・EIC文書の分野横断的研究」(通称:モンズーン・プロジェクト、松方冬子班)の研究成果を取り入れている。

<主要参考文献>

Agnes Andeweg, *Manifestations of the Flying Dutchman: On Materializing Ghosts and (Not) Remembering the Colonial Past*, in Cultural History 4.2, Edinburgh University Press, 2015.

Csampa, Holland(eds.), *Der Fliegende Holländer: Texte, Materialien, Kommentare*, Hamburg,1982.

Martinus Nijhoff, *Dutch-Asian Shipping in the 17th and 18th centuries*, Volume II, Outward-bound voyages from the Netherlands to Asia and the Cape (1595-1794),The Hague,1979.

Mike Dash, *Batavia's Graveyard: The true story of the mad heretic who led history's bloodiest mutiny*, London,2002.

John MacDonald, *Travels, in various parts of Europe, Asia, and Africa, during a series of thirty years and upwards*, 1790, by University of Oxford Text Archive.

Karsten Bracker, *The lost ships of the Dutch East India Company – a cartographic analysis*, 2016.

George Barrington, *A Voyage to Botany Bay*, London,1795.

Ronan Kelly, *Bard of Erin. The Life of Thomas Moore*, London, 2008.

Kenneth Rose, *King George V*, London,1983.

Robert Parthesius, *Dutch ships in tropical waters: The Development of the Dutch East India Company(VOC) Shipping Network in Asia 1595-1660*, Amsterdam University Press,2010.

Martine Julia van Ittersum, *Profit and principle: Hugo Grotius, natural rights theories and the rise of Dutch power in the East Indies*, 1595-1615, Leiden,2006.

Edward Fitzball, *The flying Dutchman, or, the phantom ship: a nautical drama*, 1827.

Curt von Westernhagen, *Wagner*, Zürich,1968.

Wagner, Wolfgang Golther (ed.), *Ein deutscher Musiker in Paris, in Richard Wagner: gesammelte Schriften und Dichtungen*, Band 1,Berlin,1910.

川西、「聖杯騎士伝説の研究」、関西学院大学出版会、2016年

<映像資料>

SOWETO GOSPEL CHOIR, AMAZING GRACE, WHERE THE STREETS HAVE NO NAME

<https://www.youtube.com/watch?v=ISJgBVTnFIw>

Wagner: Der fliegende Holländer – Ouvertüre

<https://www.youtube.com/watch?v=Ezqen5-UxlQ>

<主要協力機関>

京都大学人文科学研究所

東京大学史料編纂所

関西学院大学

The National Archives of the Netherlands, in The Hague

Universiteit Leiden

Queen's House, National Maritime Museum in Royal Museums Greenwich, London

British Library, India Office Records & Sir John Ritblat Gallery